

3.07.03. A dental technician who grants a request referred to in section 3.07.02 shall give the client access to the documents, free of charge. However, the dental technician may, with respect to a request referred to in paragraph 2 of section 3.07.02, charge from the client reasonable fees not exceeding the cost for reproducing or transcribing the documents or the cost for transmitting a copy.

The dental technician who charges such fees shall, before proceeding with the copying, transcribing or sending of the documents, inform the client of the approximate amount that must be paid.

3.07.04. A dental technician who, pursuant to the second paragraph of section 60.5 of the Professional Code, denies a client access to the information concerning such client contained in any record established in the client's respect, shall notify the client in writing of the reasons for the refusal.

3.07.05. In addition to the special rules prescribed by law, a dental technician shall respond promptly, and no later than within 30 days of its receipt, to any request made by a client:

(1) to cause to be corrected, in any document concerning the client and included in a record established in the client's respect, any information that is inaccurate, incomplete or ambiguous with regard to the purpose for which it was collected;

(2) to cause to be deleted any information that is outdated or not justified by the object of the record established in the client's respect; or

(3) to file in the record established in the client's respect the written comments made by the client.

3.07.06. A dental technician who grants a request referred to in section 3.07.05 shall issue to the client, free of charge, a copy of the document or part of the document to allow the client to see for himself or herself that the information was corrected or deleted or, as the case may be, an attestation that the written comments of the client were filed in the record.

3.07.07. Upon request by a client, a dental technician shall send a copy free of charge of the corrected information or an attestation that the information was deleted or, as the case may be, that the written comments were filed in the record to any person from whom the dental technician received the information that was subject to the correction, deletion or comments and to any person to whom the information was provided.

3.07.08. A dental technician shall respond promptly to any written request made by a client to retrieve a document given by the client.

The dental technician shall indicate in the client's record, where applicable, the reasons supporting the client's request."

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5309

Draft Regulation

An Act respecting the Régie de l'énergie
(R.S.Q., c. R-6.01)

Régie de l'énergie

— Conditions under which and cases in which a supply contract entered into by the electric power distributor must be approved

Regulation respecting the conditions under which and the cases in which a supply contract entered into by the electric power distributor must be approved by the Régie de l'énergie

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the conditions under which and the cases in which a supply contract entered into by the electric power distributor must be approved by the Régie de l'énergie, the text of which appears below, may be approved by the Government upon the expiry of 15 days following this publication.

The Regulation establishes the cases in which Hydro-Québec, when carrying on its electric power distribution activities, may not enter into an electric power supply contract without obtaining the approval of the Régie de l'énergie, as well as the conditions for obtaining that approval.

Under section 13 of the Regulations Act, the Regulation may be approved in a shorter period than that provided for in section 11 of that Act because of the urgency due to the following circumstances:

— to ensure electric power supply to Québec markets from 2006, Hydro-Québec, carrying on its electric power distribution activities, solicited tenders for the purchase of 1 200 MW under which electric power supply contracts must be signed in December 2002;

— it is essential, considering the importance of those activities, to determine as soon as possible which cases require the approval of the Régie and the conditions for obtaining that approval.

Further information may be obtained by contacting the Secretary of the Régie de l'énergie, tour de la Bourse, 800, place Victoria, bureau 255, C.P. 001, Montréal (Québec) H4Z 1A2 or by fax at (514) 873-2070.

Any person having comments to make on the Regulation is asked to send them in writing, before the expiry of the 15-day period, to the Secretary of the Régie de l'énergie, tour de la Bourse, 800, place Victoria, bureau 255, C.P. 001, Montréal (Québec) H4Z 1A2 or by fax at (514) 873-2070.

VÉRONIQUE DUBOIS, *advocate*
Secretary of the
Régie de l'énergie

Regulation respecting the conditions under which and the cases in which a supply contract entered into by the electric power distributor must be approved by the Régie de l'énergie

An Act respecting the Régie de l'énergie
(R.S.Q., c. R-6.01, s. 114, 1st par., subpar. 8)

1. The electric power distributor shall obtain the approval of the Régie de l'énergie before entering into an electric power supply contract where the term is over one year, from the scheduled start of deliveries to the end.

An application for approval must be submitted to the Régie at least 90 days before the date of coming into force of the contract, unless the electric power distributor shows to the Régie that special circumstances prevented it. That period is 60 days for contracts to be awarded following the electric power distributor's first tender solicitation.

The contract must be attached to the application and it must contain the following information:

(1) a description of the contribution of the contract to the supply plan and, where the tender solicitation is filled by several contracts, a description of the contribution of the contract to the tender solicitation;

(2) where the tender specifications provide that all or part of the needs of Québec markets met by a particular source of supply must be supplied out of an energy block determined by regulation of the Government, a description of the contribution of the contract to the energy block determined by regulation of the Government, to the supply plan and to the tender solicitation where it is filled by several contracts;

(3) a description of the guarantees provided for in the contract to cover financial risks and risks related to sufficient supplies as well as an analysis of the residual risks;

(4) the demonstration that the contract carries the lowest price, for the quantity of electric power and the conditions stipulated, taking into account the applicable transmission cost and, where the tender specifications provide that all or part of the needs of Québec markets met by a particular source of supply must be supplied out of an energy block determined by regulation of the Government, the demonstration that the lowest price does not exceed the maximum price established by regulation of the Government;

(5) a report comparing the prices of the electric power supply contract with the prices of the main products available on America's northeastern markets and the applicable transmission costs;

(6) the demonstration that the characteristics of the contracts approved in the supply plan are met; and

(7) where applicable, the actions taken by the electric power distributor following the report prepared by the Régie for the purpose of exercising its power of monitoring of the tender solicitation and contract awarding procedure and code of ethics.

2. The electric power distributor must obtain the approval of the Régie before entering into an electric power supply contract where the term is between three months and one year, from the scheduled start of deliveries to the end, and for which the tenderer is the only one that has taken part in the tender solicitation, when all the tenderers are associated or affiliated with one another or with the electric power distributor or where the lowest tenderer is associated or affiliated with the electric power distributor.

An application for approval must be submitted to the Régie at least 5 days, other than those listed in section 6 of the Code of Civil Procedure (R.S.Q., c. C-25), Saturdays and 24 and 31 December, before the date of coming into force of the contract, unless the electric power distributor proves to the Régie that special circumstances prevented it.

The contract must be attached to the application and it must contain the following information:

(1) the demonstration that the contract carries the lowest price, for the quantity of electric power and the conditions stipulated, taking into account the applicable transmission cost;

(2) a report comparing the prices of the electric power supply contract with the prices of the main products available on America's northeastern markets and the applicable transmission costs; and

(3) where applicable, the actions taken by the electric power distributor following the report prepared by the Régie for the purpose of exercising its power of monitoring of the tender solicitation and contract awarding procedure and code of ethics.

For the purposes of the first paragraph, the tenderer of a supply contract referred to in the last paragraph of section 2 of the Act respecting the Régie de l'énergie (R.S.Q., c. R-6.01) is deemed to be affiliated with the electric power distributor.

3. The electric power distributor must obtain the approval of the Régie before entering into a comprehensive general agreement with a supplier for multiple electric power supplies exempted from soliciting tenders by the Régie under the Act respecting the Régie de l'énergie.

An application for approval must be submitted to the Régie at least 90 days before the date of coming into force of the agreement, unless the electric power distributor proves to the Régie that special circumstances prevented it.

The application must be accompanied with the agreement and the following information:

(1) a description and forecast of the specific needs referred to in the agreement;

(2) the demonstration that the characteristics of the agreement approved in the supply plan are met;

(3) a description of the method used to determine the prices of the transactions; and

(4) the demonstration that the agreement meets the conditions of the exemption granted by the Régie.

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.